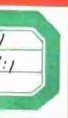
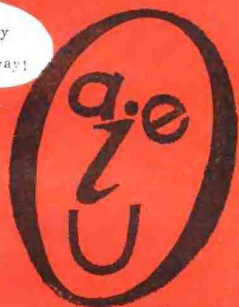


EVERYDAY

ENGLISH

Everyday
is the way!



(一)

每 日 英 语

辅 导 手 册

中 国 新 闻 出 版 社

北京人民广播电台外语广播讲座

每日英语辅导手册

项顺娣 吕少先 杜 燕 编著
李 琴 陆丽芳

濮 阳 翔 审订



中国新闻出版社

1988年·北京

责任编辑：张大庆 亢亚志 王京莉
封面设计：殷会利

每日英语辅导手册

项顺娣 吕少先 杜燕 编著
李琴 陆丽芳
游阳翔 审订

*

中国新闻出版社出版发行

(北京海淀区白石桥路42号)

北京印刷二厂印刷

外文书店经销

*

787×1092毫米 1/32 印张5 字数110千

1989年1月第1版 1989年1月第1次印刷

印数：1—40000册

ISBN 7-80041-000-0/G·125

定价：1.80元

前 言

北京人民广播电台和加拿大国际广播电台联合举办的《每日英语》讲座自播出以来，受到了广大听众、读者的欢迎。为帮助广大听众、读者更好地理解、巩固所学的内容，特别是为自学《每日英语》的读者提供辅导材料，我们编写了《每日英语辅导手册》。

全书同《每日英语》各单元紧密配合，每单元包含以下几项内容：

1. Words and Expressions (词汇与短语部分：每个单词均注以音标、词性和词义)。

2. Explanation (注释部分：按课文顺序，根据所出现的语言点加以注释)。

3. Correction (每单元最后根据《每日英语》原书印刷中存在的错误加以更正)。

参加本书组编工作的有张大祯、亢亚志、王京莉，北京师范大学濮阳翔副教授对本书进行了审订。在此，谨向他们致以衷心的感谢。

由于编写仓促，又由于我们水平有限，书中难免有不当之处，衷心希望读者提出宝贵意见。

编 者

一九八八年十一月

CONTENTS 目录

UNIT	(PAGE)
1. ARRIVING 到达	(1)
2. JETLAG 时差	(9)
3. BETHUNE 白求恩	(19)
4. FAST FOOD 快餐	(31)
5. ON THE WEEKEND 周末	(41)
6. GETTING FIT 健身	(50)
7. THE TRAIN TO OTTAWA 赴渥太华	(57)
8. ROOM SERVICE 客房服务	(92)
9. THE TOOTHACHE 牙痛	(63)
10. GETTING A HAIRCUT 理发	(75)
11. NEXT STOP ST. JOHN'S 赴圣约翰	(82)
12. WHALES AND ICEBERGS 鲸鱼与冰山	(88)
13. THE OCEAN IS A FORTUNE 海洋财富	(96)
14. SMILE 笑笑	(102)
15. ALL THE WALKING 步行之过	(108)
16. ANNE OF GREEN GABLES 安妮的故事	(116)
17. ANNE ON VIDEO 看录像 (安妮的故事)	(124)
18. AT THE LAUNDROMAT 在洗衣店	(131)
19. GOING TO FUNDY 去芬地公园	(139)
20. PACKING 打行李	(147)

UNIT 1 ARRIVING

CONVERSATION 1

Words and Expressions

1. flight attendant/flaɪt ə'tendənt/ 飞机服务员
2. Dorval Airport/'dɔ:v(ə)l 'æpɔ:t/ 杜佛尔飞机场
3. Montreal/,mɒntri'ɔ:l/n. 蒙特利尔 (加拿大魁北克省南部一城市)
4. extinguish/ɪks'tɪŋgwɪʃ/vt. 熄灭
5. tray/trei/n. 盘, 碟 (这里指烟灰缸)
6. secure/si'kjʊə/vt. 关紧
7. upright/'ʌp-raɪt/adj. 直立的
8. seatbelt/'si:l-belt/n. (系于飞机座位上的)安全带
9. fasten/'fɑ:sn/vt. 扣牢, 系牢
10. arrival/ə'raɪv(ə)l/n. 到达
11. suitcase/'sju:tkeɪs/n. 小提箱
12. delegation/,deli'geɪʃən/n. 代表团
13. tour/tʊə/n. 旅行
14. suppose/sə'pəʊz/vt. 想象, 以为

Explanation

1. We will soon land at Dorval Airport, Montreal. 我们马上就要在蒙特利尔市的杜佛尔机场降落。

land是“降落”的意思。

2. make sure 确信无疑；一定要做到

1) 后面跟从句

Make sure that you can get a copy of
EVERYDAY ENGLISH for me. 你一定要给
我弄到一本《每日英语》。

2) 后面跟不定式

Make sure to turn off the gas before you
leave. 你出门之前一定要把煤气关掉。

3) 后面跟 of 引起的短语

Make sure of the arrival time of his
flight. 弄清楚他乘的航班的到达时间。

3. ... your tray is secured, ... your seatbelt is
fastened. 这里 secured 和 fastened 都是动词的
过去分词作表语，表示状态，意思是：一定要把你的烟
灰缸盖好……把安全带系好。

4. make sure ... your seat is in the upright
position. 一定要把你的座位竖起来。

5. arrival time 到达时间

6. The delegation is supposed to meet us.
to meet sb. 到飞机场、火车站、公共汽车站等地去
接某人。例如：

I'm going to meet my mother at the bus
stop. 我要到（公共汽车）车站去接我母亲。

CONVERSATION 2

Words and Expressions

1. tour guide/tuə gaɪd/ 导游者
2. George Barnes/ɔːrɔː bɑːnz/ 乔治·巴恩斯 (人名)
3. association/ə,səʊsi'eɪʃən/n. 协会
4. coordinator/kəu'ɔːdɪneɪtə/n. 协调员
5. introduce/,ɪntrə'djuːs/vt. 介绍
6. colleague/'kɒliːg/n. 同事
7. specialist/'speʃ(ə)lɪst/n. 专家
8. luggage/'lʌɡɪdʒ/n. 行李
9. carousel/,kæru'zel/ n. 旋转行李台
10. intention/ɪn'tenʃən/n. 意图, 打算
11. president/'prezɪdnt/n. (协会的) 主席

Explanation

1. Pleased to meet you. = I am pleased to meet you. 初次被介绍给别人时, 还可以说: Glad to meet you., Nice to meet you., It's a (great) pleasure to meet you. 等。
2. My own field is physics. field 是学术思想或社会活动的范围, 例如:
He is a specialist in the field of classical music. 他是古典音乐方面的专家。
3. ... to get you to your hotel. to get sb. /sth.

+ 介词短语, 表示使某人或某物变换所在的位置。例如:

She got the baby into the cradle. 她把小宝宝放进摇篮里。

Please get the luggage out of the car.
请把行李从车里拿出来。

4. as ... as ... can ... 尽可能地 例如:

Speak as much English as you can. 你尽可能多说英语。

Come as early as you can. 你尽可能早点来。

I always try my best to do as much work as I can. 我总是尽力多做些工作。

LECTURE

Words and Expressions

1. search/sə:tʃ/n. vt. & vi. (for) 寻找, 寻求
2. knowledge/'nɒliʤ/n. 知识
3. observe/əb'zə:v/vt. 观察
4. record/ri'kɔ:d/vt. 记录
5. for example 例如
6. biologist/bai'ɒləʤist/n. 生物学家
7. astronomer/əs'trɒnəm/n. 天文学家
8. conduct/kən'dʌkt/vt. 进行
9. cosmologist/kɔz'mələʤist/n. 宇宙论学家
10. universe/'ju:nivɜ:s/n. 宇宙
11. nature/'neɪtʃ/n. 自然
12. society/sə'saiəti/n. 社会

13. hypothesis/hai'pəθisis/n. 假设 (复数 hypotheses/hai'pəθisi:z/)
14. simply/'simpli/adv. 简单地
15. be tested 被检验
16. claim/kleim/n. 主张
17. authority/ɔ:'θɔriti/n. 权威
18. experimentation/eks,perimen'teifən/n. 试验
19. verification/,verifi'keifən/n. 检验, 验查
20. reliable information/ri'laɪəbl ,infə'meifən/
可靠的信息
21. key elements/ki: 'eliments/ 关键的要素
22. develop/di'veləp/vi. 发展
23. practical/'præktik(ə)l/adj. 实际的
24. application/,æpli'keifən/n. 应用
25. relation/ri'leifən/n. 关系
26. light bulb/lait bʌlb/ 电灯泡

Explanation

1. others say it is what scientists do. it 指科学, what scientists do=the things which scientists do. 这种由关系代词 what 引起的从句在句中可作主语、表语、宾语等。例如:

Don't tell him what you saw in the street.
不要告诉他你在街上所看到的事情。(宾语)

This is what I need now. 这正是我现在所需要的。(表语)

What you have done is wonderful. 你做的

事真了不起! (主语)

2. ... wondering about the beginning of ...

wonder about 对……感到新奇。例如:

I'm wondering about his next move. 我很想知道他下一步要干什么。

3. Scientists call the answers to these questions hypotheses.

call sb. /sth. + n. 把某人/某物称作……, 例如:

They call him Old Max. 他们称呼他老麦克斯。

We call these songs pop songs. 我们称这种歌为流行歌曲。

be called 被称作, 例如:

... the practical application of that knowledge is called technology. 新知识的实际应用称作技术。

This kind of flower is called tulips. 这种花叫作郁金香。

4. The most important thing about a good hypothesis is that it can be tested. 在这句里 the most important thing about a good hypothesis 是主语, that it can be tested 是表语。

5. ... by checking its claims through experimentation. 这种由 by 引出的介词短语表示通过……手段或方式来达到某一目的。例如:

You can improve your English by listening, speaking, reading and writing. 你可以

通过听、说、读、写来提高英语水平。

6. be based on 建立在……基础上；以……为依据，例如：

This handbook is based on the coursebook.
这本手册是以课本为依据的。

The film "The Last Emperor" is based on the life story of Pu Yi. 电影“末代皇帝”是以溥仪的生平为依据的。

7. information 是不可数名词，不能说 an information, 可以说 a piece of information.
8. the relation of electricity to light 还可以说 the relation between electricity and light.
9. be able to do sth. 有（足够的）能力做某事，例如：

You will be able to speak English in a year or two. 过一两年你就能说英语了。

10. ... technology turns that understanding into a light bulb.

turn ... into ... 把……变成……，例如：

Can you turn blue colour into green? 你能把蓝色变成绿色吗？

The greedy king wanted to turn everything into gold. 贪婪的国王想把一切都变成金子。

Correction

1. P. 4. L. 19: 鲍：这是玛丽·怀德，应为：这是玛丽·怀特……

2. P.5, L.3: 鲍: 我们的行李都取到了。车已经来了,
我们走吧!
3. P.5, L.10: Please to meet you 应为 Pleased
to meet you.
4. P.9, L.19: 24) Tell Ruan Ling if she ... 应为
Tell someone if he...
5. P.9, L.30: verification 检验: 验查 应为 verifi-
cation 检验, 验查
6. P.12, L.25: ... or ideas about the world,
through ... 应为 ... or ideas about the world
through ...
7. P.13, L.10:建立在假设、检验的 应为:
.....建立在检验假设的基础上.....
8. 本书INTRODUCTION中第8行 ... Republic 应为
... Republic ...
9. 本书前言最后一行(地址) 的H2I 4S5 应为 H2L 4S5

UNIT 2 JETLAG

CONVERSATION 1

Words and Expressions

1. attend/ə'tend/vt. 出席, 参加(宴会、会议、讲座等)
2. banquet/'bæŋkwɪt/n. 宴会
a welcome banquet 欢迎宴会
3. reaction/ri(:)'ækʃən/n. 反应
4. geographical/dʒiə'græfɪk(ə)l/adj. 地理的
5. Vancouver/væn'ku:və/n. 温哥华(加拿大距亚洲最近的城市)
6. couple/'kʌpl/n. 几个, 三两个
a couple of days 几天, 三两天
7. jetlag/dʒet-læg/n. 时差反应(高速飞行时引起的生理节奏的破坏)
8. awake/ə'weɪk/adj. 醒着的
9. or so = about 大约, 左右
10. adjust/ə'dʒʌst/vt. 调整
11. advice/əd'vaɪs/n. 劝告, 指点

Explanation

1. talk about 谈到, 谈起 例如:

What are you two talking about? 你们两人

在谈什么？

They talked about their trip in Canada. 他们谈到了他们在加拿大的旅行。

2. reaction to the long flight 对长途飞行的反应
3. the geographical difference between the People's Republic of China and Canada 中国和加拿大在地理上的差别

What's the difference between English and Russian? 英语和俄语有什么不同？

There are many differences between the two brothers. 这两兄弟有许多不同之处。

4. And when did you get here? 到达某处要说 get to ..., 例如:

get to Shanghai, get to the airport, 但 get here, get there, get home 不用加 to.

5. feel like 象是……, 有……的感觉 例如:

It feels like spring today. 今天让人觉得象春天了。

When I am with the children, I feel like a boy myself. 当我和孩子们在一起的时候, 我觉得自己也象是个孩子了。

6. It's supposed to take at least a week to get over.

- 1) take 表示需要 (多少时间), 例如:

How long does it take you to get here? 你到这儿来路上需要多少时间?

It only takes five minutes to walk here.

走到这里只需五分钟。

- 2) get over 恢复, 痊愈 例如:

It took me two weeks to get over my cold.

我的感冒两星期才好。

I suppose it will take you three days to get over your fatigue/fə'ti:g/. 我看你大概三天后才能恢复疲劳。

7. ... have trouble staying awake. have trouble doing sth. 表示做某事麻烦, 有困难。 例如:

I have had much trouble getting this air ticket. 我费了好大的劲才买到这张飞机票。

The patient has trouble breathing. 病人呼吸有困难。

8. make sense 有道理, 明智 例如:

It makes sense to eat food rich in vitamins. 多吃维生素含量丰富的食物是很有道理的。

CONVERSATION 2

Words and Expressions

1. province/'prɒvɪns/n. 省
2. originally/ə'ri:dʒənəli/adv. 原先, 本来
be originally from 原籍是
3. Calgary/'kælgəri/n. 卡尔加里(加拿大西部一城市)
4. ever since 自从那时开始
5. roughly/'rʌfli/adv. 大约, 大致
6. km=kilometre/'kilə,mi:tə; ki'lɒmitə/n. 公里

7. even/'i:v(ə)n/adv. 甚至
8. population/,pɒpju'leɪʃ(ə)n/n. 人口
9. kid/kɪd/vt. 哄骗
10. size/saɪz/n. 大小
11. climate/'klaɪmɪt/n. 气候
12. quite right 很对
13. agree/ə'gri:/vi. 同意, 赞成
14. per cent/pə'sent/ 百分之……

Explanation

1. ... on the evening of ...

在傍晚说 in the evening, 但如果指某一个具体的傍晚说: on the evening。例如:

on the evening of that cold winter day 在那个寒冷的冬日的傍晚

on the evening of December 10 在十二月十日的傍晚

2. out west 远在西部

out 这里的意思是 far off

3. Roughly 4,000 km. = It is roughly 4,000 km.

The population of Montreal is roughly a million. 蒙特利尔的人口大约有一百万。

4. ...even larger than China 比中国还大

在比较级形容词前可以加修饰的状语, 用来表示程度。对话 (2) 中还有:

But our population is much smaller (than China).